

Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Republic of Peru
Proforma Cost Statement for Factory Registration
For Goods Subject to Regional Value Content Requirements (Notes 1 & 2)
《中國香港與秘魯共和國的自由貿易協定》
工廠登記成本計算表 – 適用於需計算區域價值成分的貨物 (註 1 及 2)

(I) Factory Information 工廠資料

Manufacturer 製造商:

- (1) Name of Manufacturer _____
製造商名稱
- (2) Business Registration No. _____
商業登記號碼
- (3) Factory Registration No. _____
工廠登記號碼

Subcontractor(1) 分判商(1) (if any 如有):

- (1) Name of Subcontractor _____
分判商名稱
- (2) Business Registration No. _____
商業登記號碼
- (3) Factory Registration No. _____
工廠登記號碼

Subcontractor(2) 分判商(2) (if any 如有):

- (1) Name of Subcontractor _____
分判商名稱
- (2) Business Registration No. _____
商業登記號碼
- (3) Factory Registration No. _____
工廠登記號碼

(II) Details of Good and Regional Value Content (RVC) Calculation 貨物詳情及區域價值成分計算

- (4) Description of Good 貨物摘要 _____
- (5) HKHS Code of Good _____
貨物的香港協調制度編號

(6) Please provide the relevant information below. 請提供下列資料。

	Cost Incurred Per Unit (HK\$) 每單位所涉成本 (港元)			
	Manufacturer 製造商	Subcontractor (1) 分判商(1)	Subcontractor (2) 分判商(2)	Total 總和
(A) FOB (Notes 3 & 7) 離岸價格 (註 3 及 7)				
(B) Value of Non-Originating Materials (Notes 4 - 7) 非原產材料的價值 (註 4 - 7)				
Regional Value Content 區域價值成分	$= \frac{(A) - (B)}{(A)} \times 100\%$ $= \underline{\hspace{2cm}} \times 100\%$ $= \underline{\hspace{2cm}} \%$			

(III) Declaration & Undertaking 聲明及承諾

- I/we hereby declare that 本人/我們謹此聲明:

- (a) the information provided in this Cost Statement is true and correct, and that the goods described in this Cost Statement have fulfilled the RVC requirements under the Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Republic of Peru;
本成本計算表所提供的資料均屬真實無誤；上述貨物亦符合《中國香港與秘魯共和國的自由貿易協定》的區域價值成分的規定；
- (b) this Cost Statement is prepared in accordance with Chapter 3 (Rules of Origin and Origin Procedures) of the Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Republic of Peru; and
本成本計算表是根據《中國香港與秘魯共和國的自由貿易協定》第 3 章（產地來源規則及產地來源程序）制定；以及
- (c) the calculation of RVC components is consistent with the generally accepted accounting principles.
區域價值成分組成部分的計算符合一般公認會計原則。

- I/we hereby undertake 本人/我們謹此承諾:

- (a) to submit a fresh Cost Statement if there are any major updates to the information contained herein before applying for the Certificate of Hong Kong Origin - Peru covering the above goods. Major updates include, but are not limited to, expiry of the Factory Registration of any of the registrants indicated on this Cost Statement, or a decrease in the RVC of the goods to a level below the applicable RVC requirements

for the goods under the Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Republic of Peru;

倘若於本成本計算表所載的資料有任何重要變更，本人會在申請涵蓋上述貨物的香港產地來源證－秘魯前提交新的成本計算表。重要變更包括但不限於成本計算表上任何工廠登記持有者的工廠登記的有效期屆滿，或貨物的區域價值成分下降至低於《中國香港與秘魯共和國的自由貿易協定》中適用於有關貨物的區域價值成分規定；

- (b) to have this Cost Statement audited by a certified public accountant (practising) and to make available the audited Cost Statement to any officer authorised by the Director-General of Trade and Industry and/or the Commissioner of Customs and Excise within 30 days upon request; and

在工業貿易署署長及／或海關關長授權的任何人員要求時，將本成本計算表交由執業會計師審核，並於 30 天內提交經審核的成本計算表；以及

- (c) to keep all the supporting books and records for the items and calculations set out in this Cost Statement for not less than two years from the date the Factory Registration is approved. Such books and records will be available for inspection during factory inspection and consignment checks.

由獲批工廠登記日起，保存本成本計算表所列的各項目和計算方法的帳目及記錄不少於兩年，並備妥該等帳目及紀錄，供工廠巡查和付運檢查時查核。

- I/we understand that 本人/我們明白：

- (a) this Cost Statement, including the above declarations and undertakings, is required under reg. 8 of the Export (Certificates of Origin) Regulations (Cap. 60H) as part of my/our Factory Registration record(s); and

此成本計算表，包括以上聲明及承諾，是根據香港法例第 60H 章《出口（產地來源證）規例》第 8 條的要求提交，為本人/我們的工廠登記記錄之一部分；以及

- (b) under reg. 12(2) of Cap. 60H, any person who makes any false or incorrect statement in any declaration or information, gives any false or incorrect information in any document or is in breach of any undertaking given commits an offence.

根據第 60H 章第 12（2）條，任何人於所作聲明或資料中作出任何虛假或不確的陳述、於任何文件中給予任何虛假或不確的資料或違反所作出的承諾，即屬犯罪。

Manufacturer 製造商:

Stamped and Signed by the
Manufacturer / Signed by its authorised
signatory for and on its behalf (Note 8)

由製造商蓋章及簽署 / 由其獲授權簽署
人代表其簽署 (註 8)

Office Held by the authorised signatory
獲授權簽署人擔任的職位 (where
applicable 如適用)

Name of its authorised signatory
(English 英文) (where applicable)

其獲授權簽署人姓名 (Chinese 中文) (如
適用)

HKID Card/Passport Number
香港身份證/護照號碼

Telephone Number
電話號碼

Date 日期

Subcontractor (1) 分判商(1):

Stamped and Signed by the
Subcontractor / Signed by its
authorised signatory for and on its
behalf (Note 8) 由分判商蓋章及簽署 /
由其獲授權簽署人代表其簽署 (註 8)

Office Held by the authorised signatory
獲授權簽署人擔任的職位 (where
applicable 如適用)

Name of its authorised signatory
(English 英文) (where applicable)

其獲授權簽署人姓名 (Chinese 中文) (如
適用)

HKID Card/Passport Number
香港身份證/護照號碼

Telephone Number
電話號碼

Date 日期

Subcontractor (2) 分判商(2):

Stamped and Signed by the
Subcontractor / Signed by its
authorised signatory for and on its
behalf (Note 8) 由分判商蓋章及簽署 /
由其獲授權簽署人代表其簽署 (註 8)

Office Held by the authorised signatory
獲授權簽署人擔任的職位 (where
applicable 如適用)

Name of its authorised signatory
(English 英文) (where applicable)

其獲授權簽署人姓名 (Chinese 中文) (如
適用)

HKID Card/Passport Number
香港身份證/護照號碼

Telephone Number
電話號碼

Date 日期

Notes 備註

1. A fresh Cost Statement must be submitted by the manufacturer and subcontractor(s) (if applicable) if there are any major updates to the information contained herein before applying for the Certificate of Hong Kong Origin - Peru covering the above goods. Major updates include, but are not limited to, expiry of the Factory Registration of any of the registrants indicated on this Cost Statement, or a decrease in the RVC of the goods to a level below the applicable RVC requirements for the goods under the Free Trade Agreement between Hong Kong, China and the Republic of Peru (HKCPEFTA). Manufacturers must also ensure that the goods covered in a Certificate of Hong Kong Origin - Peru application meet the applicable RVC requirements under the HKCPEFTA.
倘若成本計算表上的資料有任何重要變更，製造商及分判商（如適用）須在申請涵蓋上述貨物的香港產地來源證—秘魯前提交新的成本計算表。重要變更包括但不限於成本計算表上任何工廠登記持有者的工廠登記的有效期屆滿，或貨物的區域價值成分下降至低於《中國香港與秘魯共和國的自由貿易協定》（《自貿協定》）中適用於有關貨物的區域價值成分的規定。製造商亦須確保香港產地來源證—秘魯申請書內所列的貨物均符合《自貿協定》下適用的區域價值成分的規定。
2. While the Notes are prepared to facilitate traders' completion of this Cost Statement, traders are advised to make reference to Chapter 3 (Rules of Origin and Origin Procedures) of the HKCPEFTA to ensure compliance with all the requirements therein.
本備註旨在方便商號填寫本成本計算表。商號請參閱《自貿協定》第 3 章（產地來源規則及產地來源程序）以確保符合當中的所有規定。
3. **FOB** means the value of the good free on board, inclusive of the cost of transportation to the port or site of final shipment abroad, regardless of the means of transportation.
離岸價格指包括無論以何種運輸方式將貨物運至最終輸出口岸或地點的運輸費用在內的貨物船上交貨價格。
4. **Material** means a good that is used in the production of another good.
材料指在生產另一貨物的過程中所使用的貨物。
5. **Non-Originating Material** means a material that does not qualify as originating in accordance with Chapter 3 of the HKCPEFTA. **Value of Non-Originating Materials** means the value of non-originating materials, including materials of undetermined origin, used in the production of a good, as determined in accordance with Article 3.4.2 of Chapter 3 of the HKCPEFTA.
非原產材料指不符合《自貿協定》第 3 章規定原產資格的材料。**非原產材料的價值**指根據《自貿協定》第 3 章第 3.4.2 條而釐定，用於生產貨物的非原產材料（包括原產地不明的材料）的價值。
6. Originating materials of a Party to the HKCPEFTA, incorporated into a good in the other Party, shall be considered as originating in that other Party.
原產自《自貿協定》其中一方的材料若在另一方被用作生產貨物並成為貨物的一部份，則該原產材料應被視為原產自另一方。
7. Please refer to Articles 3.4-3.6 and 3.8-3.13 of Chapter 3 of the HKCPEFTA for further details and treatment of various cost elements in the RVC calculation.
有關計算區域價值成分的詳情及各成本要素的處理方法，請參閱《自貿協定》第 3 章第 3.4 至 3.6 及 3.8 至 3.13 條。
8. The person(s) signing this Cost Statement must be the sole proprietor, partner(s) (and in the case of limited partnership, that partner must be a general partner), or a director or person authorised by the board of directors for and on behalf of the factory under the Factory Registration.
簽署本成本計算表的人士須為該工廠的獨資經營者、合夥人（如屬有限責任合夥，該合夥人必須為普通合夥人），或有關工廠登記下經董事局授權代表該工廠的董事或人士。